

**LIBRERIA**  
**Classici e Novità**  
 Libreria succursale del Touring Club Italiano  
 CALATA MAZZINI, 9 - PORTOFERRAIO - TEL. 917135

# CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

**Decor Point**

**PROGETTA E REALIZZA  
 ARREDAMENTI SU MISURA**

Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - PONSACCO

ANNO XXXVII - N. 22

Esce il 15 e 30 di ogni mese

PORTOFERRAIO 15 DICEMBRE 1985

Redazione: Via E. Bechl, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi  
 Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento  
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
 • E. BAGNINI - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700 333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

## Riaccesa la polemica per la megacentrale di Piombino

Si è riaccesa in questi giorni la polemica per il raddoppio e la trasformazione a carbone della megacentrale di Torre del Sale, che se realizzata, è destinata ad inquinare la fascia costiera che va da San Vincenzo a Follonica, con grave pregiudizio anche per il movimento turistico dell'isola d'Elba. Infatti la presenza del mastodontico impianto, per di più funzionante a carbone, proprio dirimpetto alla nostra isola, rappresenta una remora psicologica che avrà senza dubbio riflessi negativi sulla scelta dell'Elba come meta turistica. Del resto le proporzioni del mastodontico impianto sono tali da far temere che neppure l'Elba sarà al sicuro dalle esalazioni di cui altre volte abbiamo messo in evidenza il forte tasso di inquinamento atmosferico che viene ad aggiungersi a quello già notevole provocato dalle acciaierie.

Gli ecologisti piombinesi sono tornati sul piede di guerra. In una riunione tenuta i primi di dicembre hanno ribadito il vecchio slogan: "Meglio disoccupati che inquinati", e dicono che devono essere i cittadini a decidere con un referendum se la centrale si può fare o no. In questo senso si sono espressi gli insegnanti aderenti al Sindacato Nazionale Scuola della C-GIL, i delegati del Wwf, delle Leghe Ambiente e degli studenti che furono i primi a contestare il progetto della centrale e che riprendono ora la lotta decisa a non mollare.

Intanto il vice presidente dell'ENEL, Marcello Inghilesi, in un'intervista rilasciata al "Tirreno" pubblicata il 7 dicembre, ha dichiarato che ci sono oggi le condizioni per riprendere le trattative per la costruzione della megacentrale "riunificandola nel negoziato assai più ampio che il sottosegretario alla Presidenza del Consiglio, Giuliano Amato, sta preparando sulla vasta gamma di problemi della Val di Cornia: dalla siderurgia alle infrastrutture viarie, dal porto allo sviluppo di alcuni settori economici. Un negoziato che vedrà sedersi al tavolo di Craxi, forse prima di Natale, i massimi rappresentanti degli enti locali, dell'IRI, dell'ANAS, delle Ferrovie e, naturalmente, dell'ENEL". Alla precisa domanda: "Quali sono le novità che vi fanno considerare più possibile l'accordo su Piombino?", l'ing. Inghilesi ha risposto: "Il fatto nuovo è questo: sul risultato finale che il Comune chiede, cioè le maggiori ga-

ranzie di tutela ambientale, possiamo riaprire il confronto. Noi assicuriamo quel risultato, ma, badiamo bene, le tecniche che sta a noi scegliere". Tuttavia il vice presidente dell'ENEL ha precisato che l'impianto di desolfurazione, che costituisce la causa principale per cui furono interrotte le trattative cinque mesi fa, non è incluso fra le tecniche dell'ENEL, giacché si prevede che fra 7-10 anni, quando si costruirà la centrale, questo sarà superato da nuove tecnologie.

Il fatto che la megacentrale non costituisca una voce isolata, ma sia inclusa nel più vasto programma della valorizzazione della Val di Cornia, fa pensare che non ci si possano fare molte illusioni sull'atteggiamento che l'Amministrazione Comunale di Piombino assumerà alla ripresa delle trattative. Se non passa - come è pro-

babile - la richiesta del referendum (che pure fu promesso dagli stessi amministratori alla vigilia delle elezioni), la centrale si farà. Ancora una volta i falchi avranno il sopravvento sulle colombe. Resteranno così deluse le aspettative degli abitanti di Follonica, giustamente preoccupati per la vicinanza della centrale, che già fin da ora riversa nel golfo "un potente getto di liquame nero", come leggiamo sul "Tirreno" del 6 dicembre, che riporta un comunicato della Lega Ambiente Arci in cui si denunciano le "nefastezze ecologiche" già in atto da parte della Centrale ENEL di Torre del Sale.

Rimarranno delusi anche gli Elbani che vedranno ancora una volta gli interessi economici di Piombino anteposti a quelli dell'Isola.

A. P.

## Prossima ripresa dei lavori al porto di Portoferraio

Enti, partiti, organizzazioni sindacali, associazioni degli albergatori e dei commercianti, hanno preso posizione contro il piano quinquennale della Toremare che prevede come abbiamo già detto nel numero scorso, l'abbreviamento dell'orario estivo al 15 settembre anziché al 30 settembre, l'abolizione dello scalo a Cavo sulla linea Portoferraio-Piombino e viceversa, la riduzione di velocità di esercizio e non il consueto aumento di corse per il periodo pasquale.

Dopo il deciso "no" dei rappresentanti elbani al programma predisposto dalla Tirrenia che è stato discusso il 20 novembre in sede regionale, ci si aspettava un rientro delle proposte del piano quinquennale, o per lo meno una loro modifica, ma per adesso, assolutamente niente.

Se mancano notizie circa un ripensamento della TOREMAR sul piano quinquennale che, purtroppo, se attuato così com'è stato redatto, finirebbe per mortificare l'Elba, migliori prospettive appaiono all'orizzonte per quanto riguarda le opere progettate per il porto di Portoferraio.

Il Direttore Generale per le Opere Marittime Zanca ha infatti, comunicato al Sindaco Pardi, nel corso di un incontro tenuto nei giorni scorsi a Roma, che, fra non molto, saranno ripresi i lavori per l'ultimazione

del piazzale antistante il pontile n. 1, il completamento del banchinaggio e la realizzazione del previsto "pennello" circa 100 metri. Inoltre, prima della prossima stagione estiva, sarà effettuato il dragaggio dello specchio di mare antistante la banchina d'alto fondale e saranno eliminati i basamenti dell'ex ponte Hennin, distrutto dalle bombe nell'ultimo conflitto. Sarà così reso possibile l'ormeggio delle navi di grande tonnellaggio finora costrette ad ancorarsi in rada.

Questo per quanto riguarda i lavori in corso d'opera. Ma c'è di più. Non si può certo pensare ad un razionale adeguamento del porto alle esigenze del capoluogo elbano, conseguenti anche all'intero sviluppo assunto dall'Elba in campo turistico, senza accennare alla inderogabile necessità di ristrutturare il pontile n. 3 il cui progetto è in corso di redazione. Sembra che il relativo finanziamento verrà interamente concesso entro il 1986 e assommerà a circa 5 miliardi. I lavori, considerati il lungo iter, potrebbero iniziare di qui a due anni. Sempre per quanto riguarda il porto di Portoferraio, aggiungiamo che l'attinente Piano Regolatore dovrebbe essere discusso entro il prossimo gennaio dal Consiglio comunale e che esso conterrà proposte di aggiornamento e di adeguamento per le nuove esigenze in rap-

Il mondo studentesco elbano è in agitazione. Assemblee, scioperi, manifestazioni, incontri con amministratori locali e provinciali, cortei per le strade del capoluogo isolano hanno caratterizzato la prima decade del mese. E' la presa di posizione, la risposta dei giovani alla legge finanziaria e all'aumento delle tasse scolastiche. Gli studenti elbani chiedono migliori strutture, migliore qualità d'insegnamento. Sono disposti a pagare quanto il governo richiede, però mugugnano, criticano, hanno paura che i loro soldi finiscano nel calderone della finanza pubblica. "Il servizio scolastico sia equiparato a quanto ognuno di noi versa all'erario, altrimenti non ci stiamo", è quanto ha gridato dai microfoni della Sala della Provincia ai responsabili degli Enti locali uno studente del corso di un'assemblea. E i malanni fanno presto a saltare fuori.

Il liceo classico "Fore-

porto all'attività turistica, alla pesca ed al piccolo cabotaggio.

f. c.

## L'Ammiraglio Porta segretario generale della Difesa

Su designazione del Ministro Spadolini, il Consiglio dei Ministri ha nominato l'ammiraglio di squadra Mario Porta, segretario generale della Difesa e direttore nazionale degli armamenti.

L'ammiraglio Mario Porta nato nel 1925 a Firenze, è dal 1974 cittadino di Portoferraio a cui è legato da vincoli familiari per avere sposato la signora Anna Luisa Gasparri. Decorato con medaglia di grand'ufficiale al merito della Repubblica e con la Croce d'oro per anzianità di servizio, ha ricoperto prestigiosi incarichi tra cui quello di addetto navale a Washington; comandante dell'incrociatore "Vittorio Veneto" dal settembre 1974 al novembre 1975; capo dell'Ufficio studi generali e pianificazione finanziaria allo Stato maggiore della Marina.

Dall'ottobre 1980 all'ottobre 1981 è stato comandante della II divisione navale; successivamente è stato direttore generale per il personale della Marina. Dall'ottobre 1984 è comandante in capo della squadra navale del Mediterraneo centrale.

A nome della popola-

zione dell'Elba e in particolare di quella di Portoferraio in cui è solito trascorrere le vacanze, il "Corriere Elbano", porge all'ammiraglio Porta, i più vivi complimenti e auguri.

## ELBA A PIEDI

Abbiamo letto sulla rivista del TREKKING l'interessante descrizione che Alfonso Bietolini e Gianfranco Bracci fondatori del Gruppo Trekking di Firenze hanno fatto di una lunga passeggiata attraverso l'Elba, dal Cavo a Pomonte. Camminando a piedi i due ecologi hanno avuto modo di osservare le attrattive esercitate dalla macchia mediterranea. La fitta vegetazione di lecci e corbezzoli - si legge nell'articolo - fagocita il traker immettendolo in un tunnel verde dove il sole penetra a stenti. Se ne esce colpi-

dieci classi (due corsi completi), è da diversi anni che ospita dodici e, nell'ultimo biennio, si è sfiorata la tredicesima classe. Per questo sono sparite le aule da disegno, fisica, e chimica. "Tanto per uscire da questa situazione - sottolinea il prof. Lupi - abbiamo richiesto alla Provincia tre nuovi ambienti scolastici da realizzare in tempi piuttosto ravvicinati. E' lecito anche pensare agli arredi. Inoltre la palestra che il comune sta ultimando non potrà sopprimere alle richieste dello scientifico e dell'ITC che hanno un'utenza superiore alle 600 unità. Lo stabile poi ha bisogno - conclude il preside - di una nuova pavimentazione in mattonelle, rimuovendo la moquette ormai usurata e infine una revisione degli impianti igienici". L'Istituto tecnico commerciale, dopo le vacanze natalizie, si trasferirà al Villaggio scolastico. Sono state ultimate infatti 17 aule del primo lotto del progetto per una spesa che ammonta a un miliardo e 100 milioni di lire (l'esecuzione del secondo lotto sfiorerà l'importo di due miliardi). Ma non tutti gli uffici saranno ubicati nel nuovo complesso costruito dalla Provincia: la segreteria, per esempio, rimarrà nel vecchio stabile di Salita Napoleone. Per l'ITC l'accorpamento è essenziale per il buon funzionamento dell'istituto. All'IPSIA "Brignetti" il comune ha eseguito molti lavori di manutenzione, sono stati risolti problemi di riscaldamento - per il cattivo funzionamento dell'impianto gli studenti avevano disertato in più occasioni le lezioni - ma adesso tutto sembra funzionare per il meglio. Ci

si prega farci avere l'abbonamento per il 1986: L. 15.000 per l'Italia e L. 21.000 per l'Estero. Alcuni abbonati ci devono ancora l'abbonamento del 1985; abbiamo continuato a spedire loro il giornale, perché sappiamo per esperienza, che la maggior parte di essi, ad un certo momento si mette in pari facendoci le più vive scuse per il ritardo.

Purtroppo però il "Corriere" non può permettersi lunghe dilazioni perché le spese postali, tipografiche, tasse ecc. che gravano sul suo bilancio devono essere liquidate, pertanto invitiamo i nostri abbonati ad essere puntuali.

Il "Corriere Elbano" col 1.0 gennaio 1986 compie 38 anni, un'età veneranda mai raggiunta dai giornali elbani e intende campare ancora a lungo, tanto è vero che con l'inizio del prossimo anno, avvalendosi della fotocomposizione e impaginazione in proprio e della stampa in offset, a cura del Centro Grafico Elbano, si presenterà completamente rinnovato.

Sperando che la nuova impostazione del "Corriere" sia gradita, ricordiamo ai nostri affezionati abbonati, che per spedirci l'abbonamento, possono usufruire del conto corrente postale intestato a Leonida Foresi.

sarebbe bisogno di una palestra, del riscaldamento nei capannoni. Questa, in sintesi la situazione edilizia delle superiori dell'Isola.

L'impressione che si ricava dall'insieme è quella di un mondo pleurotorico, farraginoso, pieno di rughe e muffa, struttura destinata al collasso. Accanto però alle disfunzioni sopra menzionate c'è una realtà sotterranea, piccoli esempi di vitalità e di fermento. Prima di tutto la sperimentazione che interessa principalmente le medie inferiori, poi i laboratori linguistici, lo studio del francese, tedesco e dell'inglese nelle medie superiori e infine il computer, l'impiego degli audiovisivi per una didattica moderna e c'è soprattutto l'impegno costante, quotidiano degli insegnanti che, nonostante tutto, fanno funzionare l'istituzione. La contestazione studentesca dell'85 è diversa da quella del '68: allora si criticava l'arretratezza dei programmi, oggi si chiede una scuola più "scuola". E insieme più strumenti, più mezzi, più occasioni di cultura. La

L. C

➔ SEQUE IN QUARTA PAG.

## Agli abbonati

Si prega farci avere l'abbonamento per il 1986: L. 15.000 per l'Italia e L. 21.000 per l'Estero. Alcuni abbonati ci devono ancora l'abbonamento del 1985; abbiamo continuato a spedire loro il giornale, perché sappiamo per esperienza, che la maggior parte di essi, ad un certo momento si mette in pari facendoci le più vive scuse per il ritardo.

Purtroppo però il "Corriere" non può permettersi lunghe dilazioni perché le spese postali, tipografiche, tasse ecc. che gravano sul suo bilancio devono essere liquidate, pertanto invitiamo i nostri abbonati ad essere puntuali.

Il "Corriere Elbano" col 1.0 gennaio 1986 compie 38 anni, un'età veneranda mai raggiunta dai giornali elbani e intende campare ancora a lungo, tanto è vero che con l'inizio del prossimo anno, avvalendosi della fotocomposizione e impaginazione in proprio e della stampa in offset, a cura del Centro Grafico Elbano, si presenterà completamente rinnovato.

Sperando che la nuova impostazione del "Corriere" sia gradita, ricordiamo ai nostri affezionati abbonati, che per spedirci l'abbonamento, possono usufruire del conto corrente postale intestato a Leonida Foresi.

13047576

A tutti i Collaboratori, Abbonati, Lettori e Inserzionisti ed alle loro famiglie il "Corriere Elbano" porge i più cordiali auguri di

**BUON NATALE**

## LO SPORT

CAMPIONATO  
1.a CATEGORIA

L'Audace che aveva perso a Pomarance (2 a 1), si è ampiamente riscattata vincendo in casa col Piombino per 3 a 0. E' stata una vittoria netta, non solo per il punteggio, ma anche per la qualità del gioco che ha soddisfatto i numerosi spettatori, richiamati dal nome della squadra ospite che fino all'anno scorso ha militato in categorie superiori.

La partita era importante per entrambe le squadre, perchè segnare il passo, voleva dire non avere più speranze per la promozione, cosa che ora l'Audace può ancora nutrire, essendo quarta, a tre punti di distacco dal Follonica, seconda in classifica.

Certamente il successo col Piombino ha dato nuova carica all'Audace ed è sperabile che abbia effetto nell'incontro di domenica prossima a Marina di Grosseto.

## 2.a CATEGORIA

**Risultati del 1 dicembre**  
Monterotondo - Seccheto 0-0  
Rio Marina - Marciana M. 0-3  
Capoliveri - Porto Azzurro 2-1  
Campese - Riomarzo 0-0

**Risultati dell'8 dicembre**  
Seccheto - Riomarzo 3-2  
Monterotondo - Campese 0-1  
Ponteginori - Rio Marina 1-1  
Saline - Capoliveri 2-0  
P. Azzurro - Marciana M. 1-1

La Campese ha preso il posto del Capoliveri nella seconda posizione della classifica che è guidata dal Castiglione con due punti di vantaggio. A parte i risultati e i punteggi, le squadre che in questo momento appaiono più dotate di buon gioco, sono il Marciana Marina e la Campese; quest'ultima, con ben 8 giocatori acquistati, che vantano esperienza, è la compagine a cui i tifosi elbani, danno maggior credito per il passaggio alla 1.a divisione.

## Breve storia della cucina

Dopo "L'Isola d'Elba in cucina", già presentata in seconda edizione, e "La cucina degli Etruschi" a cura dell'Associazione Cuochi Elbani, corredata da una bella serie di riproduzioni fotografiche di Massimo Manca, la signora Piras - avvalendosi anche della collaborazione della dott. Marilisa Traverso Chiesa, - ha dato ora alle stampe una "Breve storia della cucina attraverso i secoli". E' un compendio dell'arte culinaria che comincia dalla preistoria, quando gli uomini primitivi mangiavano "schiacciate d'orzo cotte sulle pietre roventi", e giunge alle tendenze generali della cucina moderna.

Il volumetto offre quindi una panoramica delle abitudini dei popoli antichi, dagli Etruschi, ai Greci e ai Romani, col ricordo - per questi - dei pranzi luculliani e della famosa cena di Trimalchione descritta nel Satyricon di Petronio. Due capitoli sono dedicati alla cucina inglese e a quella americana. Completa l'esposizione

## CALCIO FEMMINILE

5 a 0 è il punteggio che ha decretato il successo dell'Elbana femminile nella trasferta con "I Passi" di Pisa. Si temeva per il morale delle ragazze elbane dopo la sconfitta nella partita casalinga d'esordio con l'Ulivetese per 6 a 2. (un punteggio imprevedibile, perchè fino al decimo minuto della ripresa erano in vantaggio per 2 a 1), invece a Pisa, hanno dimostrato di avere superato lo choc giocando una bella partita dove hanno messo in luce la loro principale caratteristica, cioè la combattività e dove è emersa la indiscutibile classe della Bernardinello e l'esperienza della Cosimi e della Transirico.

Unico neo della partita l'espulsione della Cosimi per somma di ammonizioni a circa mezz'ora dalla fine. Un banco di prova per l'Elbana sarà senza dubbio la trasferta di domenica prossima con il Fosdinovo che marcia a pieno punteggio insieme all'Ulivetese e al Pisa.

Contro i Passi l'Elbana ha giocato con la seguente formazione: Medici, Alessi, Canovaro, Giacomelli (Voivoda), Somma, Transirico, Parrini (Battani), Ercolani (Iodice), Cervini, Bernardinello, Cosimi.

## RUGBY

Il Rugby Elba, continua la sua marcia positiva: ha vinto domenica scorsa a Grosseto con il punteggio di 58 a 3; occupa la terza posizione e nella rubrica sportiva dei quotidiani, sono stati sempre espressi giudizi favorevoli per la nostra squadra. Domenica prossima giocherà in casa con l'Etruria di Piombino.

Leggete e diffondete il "Corriere Elbano"

## Breve storia della cucina

una serie di ricette storiche e un elenco dei menus di alcuni pranzi memorabili, come quello allestito nell'anniversario della nascita dello Zar Alessandro di Russia, quello per le nozze di Umberto di Savoia e - in tempi più recenti - quello che Ciu-En-Lai offrì a Pechino al Presidente Nixon.

Un opuscolo agibile, che si legge volentieri, scritto con garbo e spigliato; per cui ci complimentiamo ancora una volta con la signora Piras che si può ormai considerare una specialista della materia.

Impresa funebre  
elbana

Onoranze funebri  
Flori, Corone e Cuscini  
Diebrigo pratiche per cremazioni - Documenti  
Trasporti nazionali e internazionali.

Ufficio:  
Via del Mercato Vecchio 7  
Tel. (0565) 918762  
Notturmo: (0565) 917477  
PORTOFERRAIO

CORDOGGIO PER LA  
VALDO VADI

Corr. Pia Bianchi

Vivo cordoglio ha suscitato in tutta l'Elba la morte dell'avv. Valdo Vadi, avvenuta nelle prime ore della mattina dell'11 c.m. in Porto Azzurro dove si era ritirato da quando era andato in pensione. Nato a Marciana nel 1902, aveva iniziato la carriera di magistrato a Portoferraio, poi dopo i trasferimenti a Piombino e in altre città, era stato nominato Procuratore della Repubblica a Pavia, dove per la sua competenza come studioso di storia, gli fu affidato l'incarico di Presidente dell'Istituto di Storia Patria.

Membro effettivo del Centro di studi napoleonici e di storia dell'Elba, tornato per il meritato riposo nella villa "San Giuseppe", si era dedicato con grande passione allo studio della storia elbana. I libri "Tre secoli e mezzo di storia nostrana dal Forte Benaventano a Porto Azzurro (1603-1947) e "Marciana Marina, nascita vita e vicende" scritto per il Comune di Marciana Marina, in occasione del centenario della nascita,

Nella cappella della famiglia Cerboni, con la quale era imparentato, è stata tumulata nei giorni scorsi, la salma del dott. Gino Gaglia, morto a Milano all'età di 103 anni. Il dott. Gaglia era molto conosciuto e stimato a Porto Azzurro dove da tantissimo tempo veniva a passare le vacanze nella sua villa a Monserrato.

## MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

Sono in corso in tutto il territorio i lavori predisposti dalla SIP per l'interramento della linea telefonica. Naturalmente questo nuovo modo di allacciamento è stato accolto con piacere, perchè gli attuali pali di sostegno, a dire il vero, non fanno un bello spettacolo.

Presto - così ci è stato assicurato - saranno portati a buon fine anche i lavori in località Soda, per la copertura del fosso adibito allo scorrimento acque.

All'età di 88 anni è deceduta Edvige Mazzei Allori. La scomparsa ha destato vivo rimpianto essendo l'estinta donna di elevata virtù e bontà. Largo il compianto anche per la morte di Guglielma Serena Segnini di anni 91, molto apprezzata per le doti di cuore. Alle rispettive famiglie sentite condoglianze.

Dott.ssa MASSARO  
LARI ANNAMARIA

Diete dimagranti  
Diete equilibrate - Diete  
(con nomogramma)  
per particolari malattie

Riceve presso le Terme S. Giovanni tutti i giorni dalle ore 11 alle ore 12

Tel. (0565) 92680 - 915656

## Dai paesi elbani

## PORTO AZZURRO

## MORTE DELL'AVV.

## VALDO VADI

sono la testimonianza della sua profonda cultura, della conoscenza delle cose elbane e dell'amore che aveva per la sua isola.

Ufficiale della Marina Militare nell'ultima guerra, più volte, con conferenze, aveva celebrato manifestazioni patriottiche. Persona dall'animo nobile e generoso godeva di grande stima. Unedosi all'unanimità compianto il "Corriere Elbano" di cui l'avv. Vadi è stato valente collaboratore, porge alla moglie signora Ernesta Rabajoli, ai figli avv. Valentino e Maria, e a tutti i familiari, affettuose condoglianze.

## SAN PIERO

Corr. Ferdinando Montauti

Contornati affettuosamente dai familiari, parenti e amici il 30 novembre, Settimo Galli e Giuseppina Giusti hanno celebrato le nozze d'oro. Dopo aver assistito alla S. Messa nella chiesa degli Ajali, i signori Galli, ai quali porgiamo i nostri rallegramenti, sono stati molto festeggiati presso il ristorante La Triglia di Marina di Campo.

Dopo lunga malattia si è spenta all'età di 65 anni la signora Tecla Galli in Mari, titolare del Bar Centrale in piazza Garibaldi.

L'Estinta è stata per diversi anni amatrice di alcune feste paesane tra cui il carnevale e delle recite teatrali, ultimamente era stata anche Presidente del Centro sportivo Martorella. La scomparsa ha destato profonda commozione tra la popolazione; ai funerali hanno partecipato anche molte persone provenienti da tutte le parti del campese. Al marito Antonio, ai figli Mariano e Isa ed ai parenti tutti sentite condoglianze.

Lunedì 2 è deceduta, lasciando largo rimpianto, anche la signora Assunta Vai ved. Mortula di anni 77 abitante a Seccheto. Ai familiari il nostro sentito cordoglio.

## Agenzia Immobiliare



COMPRAVENDITA APPARTAMENTI, VILLE, TERRENI, LOCALI COMMERCIALI  
CONSULENZE IMMOBILIARI. AFFITTI ESTIVI.

PORTOFERRAIO - VIALE ELBA 22 - Tel. (0565) 917851

ISOLA D'ELBA

## PORTOFERRAIO

Loc. Val di Denari: appartamento dotato in buone condizioni composto di ingresso, sala, cucina indipendente, due camere grandi, bagno e un orticello di pochi metri quadrati. La superficie coperta dell'appartamento è di mq. 85,00. Lo sfratto è già stato inoltrato dall'attuale proprietario. L. 70.000.000.

In centro storico (posizione prestigiosa) vendesi appartamento composto di cucina abitabile, soggiorno, quattro camere e bagno, parzialmente da rimodernare. Panorama eccezionale. Richiesta L. 140.000.000 con possibilità di dilazioni.

Zona Ghiale: progetto approvato per la costruzione di due appartamenti e due garage cantina. Gli appartamenti

## CAPOLIVERI

PREMIATO UN GIOVANE BUONO  
E ALTRUISTA

Corr. Giuseppe Falagiani

Il "Premio Cagidacio" che viene consegnato ogni anno ad un giovane che si prodiga per alleviare le sofferenze altrui, è andato a Marco Baldetti di Capoliveri. Il riconoscimento consistente in cinque milioni, è stato consegnato al nostro concittadino giovedì 12 c.m. nell'Hotel Palazzo di Livorno, durante una cerimonia che ha visto la presenza del Prefetto di Livorno, dei soci del Rotary Club, di altre autorità e personalità livornesi e del sindaco di Capoliveri ing. Della Lucia.

Il premio è stato istituito nell'83 da un medico dentista greco residente a Livorno, il cui figlio è perito tragicamente nelle acque di Rodi nel tentativo di salvare un amico. La segnalazione alla giuria del premio è stata fatta dal dott. Paolo Menno, medico chirurgo all'Ospedale civile elbano, che aveva avuto occasione di notare in casa di due anziani coniugi il Baldetti, che si prodigava per la loro assistenza.

Marco Baldetti di 21 anni di genitori sordomuti (il padre è deceduto pochi giorni fa) lavora come cameriere e per una buona parte del suo tempo libero svolge opera umanitaria assistendo i due anziani coniugi, di cui uno è cieco e paralizzato. Ha attenzioni per il loro nutrimento, la pulizia e per la rieducazione degli arti motori, tutto, senza assolutamente alcun

I rappresentanti del quadripartito (DC, PSDI, PLI, PRI) che amministra il Comune hanno deciso il passaggio delle consegne da Camillo Allori, assessore all'urbanistica, a Filippo Boreali e l'inserimento di Lido Chelini (indipendente) al posto del repubblicano Athos Guglielmi, recentemente scomparso. Questi i nuovi incarichi della giunta: sindaco, Della Lucia (DC); vice sindaco, Luperini (PSDI); urbanistica, Boreali (DC); igiene Vago (PLI); personale e cultura, Chelini (indipendente).

compenso.

La popolazione di Capoliveri, felice del riconoscimento a Marco Baldetti, si è unita al sindaco Della Lucia, per complimentarsi col giovane buono e altruista.

ANNUNCI  
ECONOMICI

## VENDESI APPARTAMENTO

circa 3 Km. da Portoferraio mq. 100 con ogni comfort. Panoramico sul mare. Tel. (010) 397823.

## CEDESI

avviato negozio alimentari in Portoferraio - Telefonare ore 18-21 al n. (0565) 917065.

## VENDESI APPARTAMENTO

## LIBERO

in loc. San Giovanni di mq. 86, con giardino antistante. Gode ottima vista panoramica proprio sul mare. Non ha bisogno di restauri ed è un ottimo affare economico. Per informazioni telefonare al (0565) 915056 oppure al (055) 453749.

## VENDESI APPARTAMENTO

nuovo in Procchio per informazioni tel. (0565) 907556.

## A MARCIANA MARINA

in via XX Settembre (20 metri dal mare) affittasi fondo ad uso commerciale completo di bagno.

Per informazioni tel. 915809.

## VENDESI

fondo in Piazza della Repubblica n. 33 a Portoferraio (angolo Salita Cosimo de' Medici) metri quadrati 58 di superficie utile. Telefonare (0565) 916390.

## VENDESI APPARTAMENTO

## LIBERO

a Marciana Marina, salone, due camere, cucina, bagno, due terrazze, piano primo. Telefonare 99052 (ore ufficio).

## CEDESI

Avviatissimo negozio di calzature e pelletterie Centro Storico Portoferraio con o senza merce. Vendesi anche il fondo circa 50 mq. doppia entrata - Tel. (0565) 916662 92125.

## EDILEGNO s.r.l.

Via Manganaro, 94  
Tel. (0565) 92765  
PORTOFERRAIO

Tutto il legno  
per la vostra casa  
Legnami - Serramenti  
Infissi in legno  
Mobili su misura - Perlinati

La figlia, la nipote e i parenti tutti annunciano la morte di

## UBALDO MARCHETTI

Maggiore di complemento Cav. di Vittorio Veneto

avvenuta il 6 dicembre Nel contempo ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore.



Lunedì 16

Tentazioni pornoerotiche

vietato minori anni 18

Martedì 17

Joy

vietato minori anni 18

Mercoledì 18 RIPOSO

Giovedì 19 Venerdì 20

Sabato 21 Domenica 22

Il cavaliere pallido

dom. spett. cont. dalle 15

Lunedì 23

La moglie viziosa

vietato minori anni 18

Martedì 24 Mercoledì 25

Innamorarsi

spett. cont. dalle 15 in poi

Giovedì 26

A tu per tu

Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29

Uno scandalo per bene

spett. cont. dalle 15 in poi

Lunedì 30

Le avventure degli Ewoks

Martedì 31 RIPOSO



ANTONIO & ANTONIO  
PELLICCERIA  
ABBIGLIAMENTO IN PELLE  
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

ANTONIO & ANTONIO  
Cappeti Ircisiani  
VIA FIUME, 57  
tel. 415315  
ampio parcheggio  
Grosseto

COMITATO DI REDAZ.  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirett. respons.  
Leonida Foresti  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Redattori  
Giancarlo Molinari  
Franco Foresti  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1962  
Tipografia Popolare  
Portoferraio

Dott.  
MARIELLA CENA  
PSICOTERAPIA  
Consulenze Psicologiche  
Riceve per appuntamento presso lo Studio del Dott. L. DE LUCA - Via Carroli 28 (Loc. Le Ghiale) - Portoferraio - Tel. 917240.

Dott.  
Aldo Pontrandolfo  
MEDICO CHIRURGO  
SPECIALISTA  
MALATTIE REUMATICHE  
Riceve su appuntamento presso lo Studio del Dott. R. PALOMBO  
Calata Italia, 11  
PORTOFERRAIO  
Tel. 915913 - (ore 16-18)  
PISA - Tel. (050) 47817  
(ore 20 - 22)

In questi tre NEGOZI DI GROSSETO sconti agli elbani

# Notiziario di Portoferraio

## AMPLIATA la Casa di Riposo

I lavori di ristrutturazione del secondo ed ultimo piano della Casa di riposo Traditi-Toniotti sono pressochè conclusi. Dobbiamo dire che i vani del piano stesso, da tempo liberati dai vecchi affittuari, si presentavano in precarie condizioni di sicurezza oltre che occorrenti delle necessarie trasformazioni atte a renderli funzionali alle nuove esigenze. Diciamo anche che i lavori sono stati finanziati dalla Regione Toscana e ben realizzati dalla Impresa Mazzei Giuliano di Portoferraio.

Dalla superficie resasi disponibile dopo le demolizioni necessarie alla ristrutturazione, sono stati ottenuti un salone soggiorno, cinque camere da letto, quattro bagni e un ripostiglio. Da non trascurare che un rinnovato impianto di riscaldamento centrale rende confortevoli le giornate degli ospiti che possono usufruire anche di un ascensore.

Questo - dicevamo - per quanto riguarda i lavori testè conclusi.

Una nuova iniziativa di cui, invece, crediamo utile e doveroso far cenno, è stata presa dall'Unità Sanitaria Locale e riguarda la ristrutturazione del piano terreno. Il criterio informatore che ha animato l'Assessore alla Sanità della Comunità Montana Cecchi, a cui compete la dirigenza dell'USL, è stato di destinare i duecento milioni offerti, quando ancora era in vita, dal Cavaliere del Lavoro Vincenzo Cacciò alla ristrutturazione, appunto, del piano

### PROGRAMMA GARE CICLISTICHE

All'Hotel Villa Ombrosa durante una riunione che ha avuto luogo sabato 7 dicembre, seguita da una cena in onore degli ospiti Gianni Motta, vincitore del giro d'Italia del 1966 e della Svizzera del 1967, nonché di importanti corse in linea, e di Roberto Balini, il consiglio dell'Associazione ciclistica elbana ha tracciato un programma per le manifestazioni che si svolgeranno il prossimo anno.

Oltre alla seconda prova del giro dell'Elba in tre tappe, che dovrebbe svolgersi alla fine di maggio, il calendario prevede l'apertura della stagione ciclistica il 31 marzo con la cronometro individuale Porto Azzurro - Rio Elba. In maggio sarà organizzata la "scalata del Perone" e in seguito alcune cronometro individuali. La conclusione della stagione avrà luogo il 5 ottobre sul circuito delle Ghiaie.

Prof. Dott.  
**S. BUONGIOVANNI**  
Specialista malattie orecchio, naso, gola.  
Libero Docente all'Università di Torino.  
Residente in Portoferraio  
Riceve per appuntamento  
Tel. 915474.

no terreno in modo che, ad opere ultimate, la casa di riposo risulti perfettamente idonea ad assolvere la funzione di "casa protetta" (per essere più precisi, casa per lungodegenti e non autosufficienti). Al momento in cui, secondo i piani sanitari relativi agli anziani, i comuni, e quindi anche quello di Portoferraio, realizzeranno le progettate "case assistite", l'attuale casa di riposo potrà automaticamente passare ad assolvere senza ulteriori modifiche, la sua nuova funzione.

Completiamo la notizia informando che il piano terreno sarà ristrutturato ampliando notevolmente le cucine e realizzando confortevoli ambienti per gabinetti medici, camere, bagni, sala soggiorno e, infine, una modernissima lavanderia.

### FESTA DI SANTA BARBARA

Per la festività di S. Barbara, la caserma dei Vigili del fuoco dislocata nella zona delle Antiche Saline, nel pomeriggio di mercoledì 4 dicembre, è stata aperta al pubblico. Molte le persone, particolarmente i giovani, che hanno visitato la caserma rendendosi conto delle attrezzature e delle nuove tecnologie di cui è dotata, per fare fronte alle esigenze dei pronti interventi.

Nell'occasione della festività, in riconoscimento della solerte attività esercitata per molti anni come comandante dei Vigili del fuoco dell'Elba, è stata donata una targa ricordo al geom. Angelo Vai, che di recente ha lasciato l'incarico. A consegnarla è stato l'attuale comandante, maresciallo Sale, nel corso di una simpatica cerimonia.

Anche alla Capitaneria di Porto di Portoferraio, è stata celebrata la festività con un rinfresco, mentre gli iscritti all'Associazione Nazionale Marinai d'Italia hanno festeggiato la Patrona dei Vigili del Fuoco, dei Marinai e degli Artiglieri, con la tradizionale riunione conviviale.

**TERMOTECNICA s.r.l.**  
**ELBANA**  
INSTALLAZIONI  
ELETTROMECCANICHE  
MANUTENZIONI  
57037 PORTOFERRAIO  
(Zona Industriale)  
Telefono  
(0565) 92114



### MOSTRA DI CASTELVECCHI ALLA "SOFFITTA"

Dal 5 dicembre il pittore Giancarlo Castelvecchi sta esponendo alla Galleria "La Soffitta" le ultime sue opere. Il titolare della galleria, nella presentazione, cita quanto scrisse tra le altre cose Brignetti in occasione di una mostra romana "... su quel suo ottenere colori fuori dell'ordinario e contemporaneamente autentici corrono leggendo: si crede che egli applichi una propria tecnica ad elementi del terreno (l'Elba conta centocinquanta minerali) e di fatto ha curiosità pratica, attenzione e inventiva..." e conclude con le espressioni di Giancarlo Daddi, tratte da un catalogo di una recente personale del Castelvecchi alla Galleria "Il Magnifico" di Firenze "... anche qui c'è l'Elba, "l'altra Elba" che l'artista maggiormente sente e preferisce.... liberata

dai contaminati abbracci delle masse distratte e goderecce... purificata dalla fresca brezza marina e tonificata dall'aspro selvatico profumo delle sue macchie..."

Anche nelle opere esposte alla Galleria "La Soffitta", gli scogli, il mare, le barche, le case seminascolte tra il verde dei pini, dei lentischi, degli ulivi, suscitano le stesse impressioni descritte da Giancarlo Daddi ed è per questo che la mostra che si concluderà il 20 dicembre sta ottenendo vivo successo, peraltro prevedibile, data la notorietà e il valore del bravo pittore elbano.

Si è chiusa con successo la mostra di Luciano Regoli a Siena. Diversi elbani residenti nella città del palio hanno visitato la mostra complimentandosi col pittore elbano.

### Nel sindacato pensionati

Nel corso del 2.º Congresso di zona del Sindacato Pensionati CGIL dell'Isola d'Elba, è stato rinnovato il Comitato Direttivo: ventitre sono i nuovi dirigenti in rappresentanza di tutti i Comuni elbani e dell'Isola di Capraia. Ai lavori ha presenziato Eugenio Cateni, segretario del Sindacato Pensionati del Comprensorio Val di Cornia-Elba-Capraia.

Giovanni Dellea, segretario uscente, ha relazionato sull'attività svolta, sottolineando il raggiunto numero di oltre mille iscritti nell'isola ed evidenziando che i pensionati non rappresentano una "categoria di rami secchi" ma piuttosto sono oltre 12 milioni di lavoratori di tutta Italia che tanto hanno dato e tanto continuano a dare, se non altro in patrimonio di esperienza.

Sono intervenuti: Pietro Balestri per la Viceprefettura; Vittorio Guastella, Assessore al Comune di Portoferraio; Sauro Giusti, delegato del PCI; Gino Cestari per il P.R.I.; Giovanni Frangioni per la Camera del Lavoro dell'Elba.

Questi i nuovi dirigenti eletti: Alberto Fiaschi, Domenico Chiari, Alfredo Fabiani, Ugo Gelsi, Elsa Giannoni, Giuseppe Benedetti, Giovanni Dellea, Guido Campitelli, Prelivio Palmieri, Michele Sirabella, Terzo Scotti, Vincenzo Cascione, Natalino Moneta, Danilo Scalabrini, Gaudenzio Berti, Giovanni Pisani, Alessandro Gelsi, Guerino Marigliani, Ugo Besi, Ernesto Martorella, Ildebrando Del Rio, Osvaldo Ferrini, Milvia Riccioni.

**AIRONE RESIDENTIAL HOTEL**  
Gran Gala di San Silvestro  
all' AIRONE RESIDENTIAL HOTEL  
Prenotazioni Tel. (0565) 917447



**CERAMICHE PASTORELLI**  
Pavimenti - Rivestimenti idrosanitari  
Camini - Termopalco  
Tel. 915135 - Portoferraio

**IMMOBILIARE CIBANA**  
ISOLA D'ELBA



## Dal taccuino del cronista

◆ A Roma, il 10 c.m. è nato un vispo maschietto, Gabriele, per fare felici Ivo e Antonella Bandi. Nel formulare per il neonato gli auguri più belli, ci felicitiamo vivamente con i genitori e con i nonni, gli amici dott. Giuseppe Bandi e Franco e Lisa Botti residenti a Piacenza.

◆ Sabato 7 dicembre nella chiesa della Misericordia sono state celebrate le nozze dei nostri giovani amici, dott. Walter Testi e Paola Marinari. Nel formulare per gli sposi i migliori auguri, ci ralleghiamo vivamente con le loro mamme, le signore Maria Marinarini e Dina Testi. Particolari congratulazioni anche alla nonna della sposa, la signora Alida Pagnini.

◆ Con 110 e lode si è laureato in letteratura contemporanea Alberto Castelvecchi con il quale vivamente ci complimentiamo. Ai genitori gli amici e concittadini Renato Castelvecchi, comandante dell'Alitalia e la sua signora Anna, residenti a Roma, cordiali ralleghamenti.

◆ Siamo stati pregati di ricordare alle persone solidali con la popolazione della Colombia colpita dal recente tragico disastro, che possono versare le offerte in qualsiasi istituto banca-

rio sul conto n. 01-888882 - Banca Commerciale, sede di Prato. I fondi raccolti saranno inviati all'ambasciata italiana in Bogotà, che li verserà direttamente al Fondo di solidarietà pro-Armero, in favore dei bambini.

◆ Abbiamo appreso che al sig. Oreste Orzati di Rio nell'Elba, fante della gloriosa Divisione "Acqui" che in parte fu trucidata nell'Isola di Cefalonia e parte fu deportata nei lager tedeschi, è stato conferito dal Presidente della Repubblica il diploma d'onore quale combattente per la libertà d'Italia, internato non collaborazionista. Al Sig. Orzati, stimato commerciante di Rio nell'Elba, vive congratulazioni.

◆ Per i negozi, gli esercizi pubblici e i laboratori di parrucchiere per uomo e donna, fino al 6 gennaio non ci sarà l'obbligo della chiusura infrasettimanale. E' permessa anche l'apertura con orario feriale con protrazione fino alle 21, nelle domeniche del 15, 22 e 29 dicembre. Per i pubblici esercizi l'orario di chiusura è protratto fino alle 4 del primo gennaio; i parrucchieri per uomo e per donna potranno stare aperti i lunedì 23 e 30 dicembre. Domenica 22, si terrà il mercato degli ambulanti.

◆ Mercoledì scorso a Firenze, alla Villa La Loggia, in via Bolognese, 165, è stato inaugurato il nuovo ufficio viaggi dell'American Express Company. Faceva gli onori di casa l'Amministratore Delegato della Compagnia, Gustavo Galluzzi. Fra i numerosi intervenuti alla inaugurazione dell'ufficio, che viene ad aggiungersi alla rete delle 1200 agenzie di viaggi che l'American Express ha disseminate in tutti i continenti, è stato estratto un biglietto valido per due persone per il giro del mondo in aereo.

◆ A Genova, dove dai primi anni del dopoguerra si era trasferita con la famiglia, è deceduta la concittadina Giuseppina Venturucci Cavallaro. Gli anziani ne ricordano l'affabilità e le belle doti di cuore. Alle figlie ed ai familiari, porgiamo sentite espressioni di cordoglio.

◆ Nella notte tra l'1 e il 2 dicembre è deceduto all'età di 77 anni Luigi Serena, ex impiegato dell'Ufficio postale di Portoferraio. La scomparsa ha destato vivo compianto perchè l'estinto che per diversi anni ha retto l'agenzia della SIAE ed è stato dirigente dell'Audace, godeva di larga stima e di affettuose amicizie. Ai familiari, in particolare alla moglie signora Adele, ai figli arch. Arcangelo e Renza, ai fratelli Lorenzo e Franco, le nostre sincere condoglianze.

◆ All'età di 90 anni, il 16 c.m. è deceduto il maggiore di complemento cav. di Vittorio Veneto Ubaldo Marchetti. Combattente delle due guerre, uno dei primi elbani a conseguire la patente di guida per automobilismo, il "sor Ubaldo", come tutti lo chiamavano, era una figura molto nota e distinta, apprezzata per le sue doti di affabilità e cordialità. Unendoci all'unanime compianto, esprimiamo alla figlia signora Tina, alla nipote Cristiana ed a tutti i familiari, il nostro sentito cordoglio.

◆ Nei giorni scorsi si è spenta a Lucca, la signora Emma Mannini nei Ravera dei Conti Mannini, Patrizi di Firenze e S. Marino, consorte del dott. Luigi Ravera, titolare del campeggio Enfolà, nostro affezionato abbonato. L'Estinta, residente da tempo a Portoferraio, lascia un ricordo di gentilezza in quanti la conoscevano. Alla famiglia sentite condoglianze.

◆ E' deceduto all'età di 80 anni, il noto e stimato commerciante cav. Amato Lampredi, presidente dell'Associazione Finanziari in congedo. Alla moglie, ai figli ed a tutti i familiari le nostre vive condoglianze.

**PENSIONE RISTORANTE**  
**MONTE CAPPANNE**  
POGGIO - MARCIANA - Isola d'Elba - Tel. 99083  
◆ TUTTE LE SPECIALITA' MARINARE  
◆ CUCINA CASALINGA  
◆ SPECIALITA' ALLA BRACE

**"BARDI,, Auto**  
Concessionario  
**Alfa Romeo**  
OFFICINA RIPARAZIONI - CARROZZERIA - ELETTRAUTO  
MAGAZZINO RICAMBI E ACCESSORI  
AUTOCCASIONI - COMPRA-VENDITA  
Loc. Antiche Saline (Zona Industriale) Tel. (0565) 917140  
PORTOFERRAIO Isola d'Elba

**Studio Tecnico**  
**SAURO MARINARI**  
(Perito Industriale Edile)  
Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - topografia - pratiche catastali - stime e perizie.  
Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (LI)  
Tel. (0565) 917184

**COMPRAVENDITE, AFFITTI**  
IN ESCLUSIVA:  
Portoferraio appartamento Centro Storico mq. 150, buone condizioni, vista mare.  
Prezzo L. 120.000.000.  
Via Manganaro, 28  
Tel. (0565) 916073  
PORTOFERRAIO

Leggete  
il "Corriere"

## Dalla prima pagina

### Elba a piedi

intenti ad ammirare le bellezze della natura e gli effluvi della macchia mediterranea, quand'eco che la loro estasi è turbata da afflivi di diverso genere: "Scendendo, il paesaggio cambia decisamente: un fumante e nauseabondo deposito di nettezza urbana, le colorate ferite di cave e miniere a cielo aperto, i ripetitori radiotelevisivi ci lasciano l'amaro in bocca e ci ricordano la massiccia antropizzazione dell'isola". Anche avvicinandosi al Monte Capanne qualcosa disturba l'ammirato stupore dei due trekker: "Fra le direttrici che a raggiera si dipartono dalla cima del Monte Capanne, numerosi sono i fossi, gli uvali, le valli e le serre regno incontrastato della macchia. Solo la cabinovia che dai freschi castagneti di Marciana sale al Monte Capanne e i numerosi ripetitori della vetta offendono la vista a chi lentamente e faticosamente ha scelto di salire per le rapide pendici del Monte Perone e delle Calanche".

Altro incontro poco edificante è quello che i due ecologi fanno scendendo da Monte Castello verso il santuario di Monserrato: "Con molta attenzione e prudenza si può scendere senza sentiero per i ripidi pendii del Monte Castello fino al Santuario della Madonna (60 minuti) e proseguire per Porto Azzurro lungo una strada (30 minuti). Il percorso invece prosegue lungo lo stradello a destra, e dopo aver toccato il nauseabondo deposito della nettezza (30 minuti) purtroppo inevitabile, lo si abbandona all'altezza di

una stretta curva a destra per scendere lungo una vecchia mulattiera in direzione di Monte Puccio".

L'articolo si conclude con la notizia che "L'Assessorato Cultura e Sport della Regione Toscana sta patrocinando insieme al CAI iniziative simili volte ad incrementare lo sviluppo del turismo a piedi e che anche il percorso descritto dai due ecologi fiorentini entrerà a far parte di quella rete di sentieri attrezzati ad offrire al turista e, come strumenti didattici, al mondo della scuola".

Auguriamoci che quando ciò accadrà siano eliminati almeno gli inconvenienti delle discariche disseminate lungo il tragitto, che costituiscono non solo un pericolo per gli incendi e per l'igiene ma anche una vergogna per un'isola che ambisce a qualificarsi tra le località turistiche italiane più ricercate e che presenta invece tra lo splendore delle sue bellezze naturali, uno spettacolo sconco e nauseabondo.

### Agitazioni

protesta dei giovani non si risolve e non riguarda solo il modo scolastico, va intesa in senso più lato. Sta qui la sua forza: nel coinvolgere nel gioco pure i grandi. Allora è lecito chiedersi: quale politica di cultura sul territorio gli assessori locali hanno programmato, quali interventi predisposti, quali biblioteche organizzate, quali spettacoli teatrali previsti e chi ne ha più ne metta.

### Beneficenza

◆ Giovanna Bitossi Darmanin ha offerto Lire 300.000 per l'installazione di un ascensore nella Casa di riposo Oasi S. Caterina di Marciana e Lire 100.000 alla Misericordia.

◆ Annunziata Cavallini ha elargito alla Misericordia Lire 50.000 in memoria di Giovanni e Leonilda.

◆ In memoria di Giovanna Mannocci nei De Caro, i dipendenti della SIP di Portoferraio, colleghi della figlia, hanno offerto Lire 185.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ Da Livorno, Grazia Dani ci ha inviato Lire 10.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi in memoria delle amiche Lia e Antonietta.

◆ L.R. in memoria di Luigi Serena ha offerto Lire 50.000 alla Misericordia.

◆ Rosa Pioreschi, in memoria dei suoi cari defunti, ha elargito Lire 100.000 alle suore dell'Asilo infantile Tonietti.

◆ In memoria di Ubaldo Marchetti, la famiglia ha offerto Lire 50.000 ciascuno alla Misericordia, ai donatori di sangue Fratres, alle suore dell'

Asilo infantile Tonietti, alla Casa di riposo Traditi per l'arredamento e alle suore dell'Ospedale; Cesare Biagini e famiglia Lire 50.000 ai donatori di sangue Fratres e le sorelle Marganti Lire 50.000 all'Asilo infantile Tonietti.

◆ Sandro e Cristiana Bigio in memoria del nonno Ubaldo Marchetti hanno elargito Lire 50.000 alle suore dell'asilo infantile Tonietti.

◆ Le nipoti Diversi, per onorare la memoria dello zio Mario Diversi, hanno elargito Lire 120.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ N.N. ha elargito Lire 20.000 all'Avis e Lire 20.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ In ricordo di Giovanni Sasso, di cui il 26 dicembre ricorre il quinto anniversario della scomparsa, la moglie, la figlia e il genero hanno elargito Lire 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

◆ Claudia e Riccardo in memoria del nonno Dino Ricci, del quale il 14 dicembre ricorre l'11 anno della scomparsa hanno elargito Lire 20.000 ai donatori di sangue Fratres.



**Costa dei Gabbiani**  
L VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

RISTORANTE - BAR  
VILLA DELLE RIPALTE  
Tel. (0565) 968408

VALLORITA IMMOBILIARE S.p.A.  
Direzione Villaggio:  
FATTORIA DELLE RIPALTE  
57031 CAPOLIVERI (Livorno)  
Telefoni (0565) 968402-968445

RISTORANTE - BAR  
CALANOVA  
Tel. (0565) 968958

Sede Amministrativa:  
37121 Verona - Stradone S. Fermo 11  
Telefono (045) 38698



EURIT S.p.A.

CHIMICA MINERARIA

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di  
PORTO AZZURRO  
Località Buraccio  
940135 - 940156

### NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

Fino al 31 dicembre nessuna partenza la domenica

#### PARTENZE DA PIOMBINO

Dal lunedì al venerdì  
06.15 09.20 13.00 16.15 Sabato 06.15 13.00

#### PARTENZE DA PORTOFERRAIO

Dal lunedì al venerdì  
05.10 10.50 14.50 18.20 sabato 10.30 16.20

PORTOFERRAIO - Viale Elba, 4 - Tel. (0565) 92133

#### ORARI TOREMAR

IN VIGORE FINO AL 31 DICEMBRE

Linea Portoferraio - Piombino  
05.20 07.45 11.30 13.20 17.10 18.50

Linea Piombino - Portoferraio  
06.55 09.50 14.20 16.40 18.50 20.50

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino  
16.25 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 15.45

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro  
08.35 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa)  
13.00 (escluso il mercoledì e il sabato) 18.00

Linea Livorno - Portoferraio  
il mercoledì alle ore 13.00 con sosta a Capraia

Linea Portoferraio - Livorno  
il giovedì ore 05.20 con sosta a Capraia e Gorgona

#### ALISCAFI

Partenze da Portoferraio 07.10 13.15 15.40

Partenze da Piombino 08.40 14.40 16.30

### Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA

(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia  
Galvano terapia - Jonoforesi - Mesoterapia - Massaggi  
curativi - Aerosol

ORARIO: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12  
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) - Tel. (0565) 92680

### Maria Grazia Bello

ARTIGIANA ABBIGLIAMENTO DONNA

Via 11 Febbraio, 5

CAPOLIVERI

### Dott. EZIO NOVELLI

PORTOFERRAIO - Grattacielo piano 11'

Solo per appuntamento - Tel. 915776

PIOMBINO - Viale Petrarca 133

LIVORNO - Via Roma, 92 - Tel. 808594

Cure Ortodontiche di tutte le  
MALPOSIZIONI DENTARIE

LOCALE CARATTERISTICO  
SPECIALITA' MARINARE  
E VINI PREGIATI DELLE MIGLIORI MARCHE

Ristorante

### Lo Schioppo

Tel. 99038 - Marciana Marina (Isola d'Elba)

### AGENZIA IMMOBILIARE

## DOMUS

del Geom. NINO SPADA

Viale Elba Tel. (0565) 917033

#### PORTOFERRAIO

- Appartamento mq. 120 Centro Storico
- Terreno zona commerciale edificabile
- Forte Stella mini da Lire 55.000.000
- Terreno edificabile per villa con giardino vista mare
- Terreni agricoli
- Fabbricato rurale mq. 180 già approvata ristrutturazione Lire 90.000.000.
- Appartamento in affitto per ufficio

#### RIO ELBA

- Miniappartamento ristrutturato Lire 50.000.000
- Mini appartamento da ristrutturare Lire 38.000.000
- Vari appezzamenti di terreni con rustici
- Terreno agricolo vista mare con rustico Lire 40.000.000

#### CAMPO NELL'ELBA

- Cedesi licenza Bazar - Tabacchi - Alimentari
- Mini appartamenti vista mare
- Terreni agricoli panoramici
- Villa con giardino e tennis

#### CAPOLIVERI

- Progetto approvato mq. 120 vista mare
- Mini appartamento mq. 60 Lire 50.000.000 ristrutturato
- Monocalci in residence nuovi sul mare a partire da Lire 70.000.000
- Vari appezzamenti di terreno agricoli con vista mare

#### PORTO AZZURRO

- Appartamenti nuovi con mutuo
- Rustico con progetto approvato Lire 40.000.000 vista mare
- Mini appartamenti con giardino

CAPPÈ PASTICCERIA  
MARTINA

SERVIZI PER RINFRESCHI

Via Manganaro, 42 - Tel. 915207 - PORTOFERRAIO



CASSA  
DI RISPARMIO  
DI FIRENZE

Agenzia di  
Portoferraio  
P.zza Cavour, 62

"oltre 150 anni di esperienza,"

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO

Marcello Parrini

Servizio TALBOT - PEUGEOT

Motori marini SELVA - YAMAHA

Motocompressori JEMBAOH DIESEL

Loc. Antiche Saline S. Pietro - Tel. 915516 - PORTOFERRAIO

### Ristorante Publius

Locale caratteristico dove potrete apprezzare la tipica cucina toscana - Inoltre una scelta di vini delle migliori annate.

Loc. POGGIO - Tel. (0565) 99208

Isola d'Elba

Pasticceria Fiorentina  
V. MAZZOLI & F.lio  
Pasticceria fresca e secca  
Via Roma - Tel. 92016  
PORTOFERRAIO

NUOVA CONCESSIONARIA

**Elbacar s.r.l.**

Servizio vendita - Assistenza - Ricambi

Via T. Tesei - Tel. 92790 - PORTOFERRAIO



Galleria d'Arte "LA SOFFITTA"

I maggiori Pittori Elbani

PORTOFERRAIO

Maestri contemporanei di grafica e di pittura

Via Garibaldi, 25 - Tel. 917388